BIJT

DRAAIBOEK

IN JE VRIJE TIJD

INHOUD

Waarom?	2
Wat?	3
Voor wie?	4
Pluspunten	4
Doelstellingen	4
Tips	5
Lokale editie	6
Richtlijnen	8
Taaliconen	9
Ondersteuning vzw ‘de Rand’	9
Promotie	10
Materiaal	11
Vzw ‘de Rand’	20
Contact / vragen	21

WAAROM?

Bijt in je vrije tijd – amuseer je in het Nederlands wil de drempel om deel te nemen aan Nederlandstalige activiteiten in de vrije tijd verlagen voor wie Nederlands leert of geleerd heeft. **Anderstaligen** krijgen de kans om hun Nederlands te oefenen bij een vereniging of organisatie in hun buurt. **Nederlandstalige verenigingen, diensten en organisaties** kunnen tonen dat anderstaligen welkom zijn bij hen, ook als ze af en toe nog wat moeite hebben met het Nederlands.

Bijt in je vrije tijd is voor veel anderstaligen een eerste kennismaking met de **verenigingen**. Ze zijn vaak niet vertrouwd met het traditionele verenigingsleven zoals we dat in Vlaanderen kennen.

Gemeenten in de Rand, maar ook daarbuiten, worden steeds meer geconfronteerd met een **instroom van anderstalige inwoners**. Dat geeft een interessante mix van allerlei nationaliteiten en talen. Het is een uitdaging om daar op een positieve, uitnodigende manier mee om te gaan.

Een basiskennis van het **Nederlands** verwerven is een belangrijke stap tot integratie in een Nederlandstalige gemeente. Dat betekent niet dat we geen respect hebben voor de andere talen. Integendeel: meertalig zijn is voor iedereen een grote troef.

Vzw 'de Rand' spoort samen met de provincie Vlaams-Brabant en het Agentschap Integratie en Inburgering mensen die het Nederlands niet als moedertaal hebben aan om een cursus te volgen. Het is essentieel om ook buiten de klas Nederlands te oefenen. Daarom heeft 'de Rand' een heleboel **'oefenkansen'** gecreëerd voor wie Nederlands leert. Nederlands oefenen in een reële context is belangrijk in het leerproces, en het leidt tot fijne ontmoetingen tussen Nederlands- en anderstaligen.

De **Nederlandstalige inwoners** spelen een grote rol in het integratieproces van anderstaligen. We vragen hen dan ook om mensen die Nederlands leren of geleerd hebben te helpen, door hen uit te nodigen in hun vereniging of organisatie, maar ook door geduldige gesprekspartners te zijn. Ze krijgen van ons tips over hoe ze gemakkelijker in het Nederlands kunnen communiceren met mensen die de taal nog aan het leren zijn.

Lokale verenigingen, clubs, diensten en organisaties kunnen meedoen met *Bijt in je vrije tijd.* Gemeenten in de Vlaamse Rand kunnen op basis van dit draaiboek en met ondersteuning van vzw 'de Rand' een eigen editie organiseren.

Zelf *Bijt in je vrije tijd* organiseren?

Op de volgende bladzijden vind je de nodige informatie. Neem contact op met vzw 'de Rand' als je een editie wil organiseren en vermeld ons ook in je communicatie.

Informatie over andere oefenkansen

www.derand.be of www.nederlandsoefenen.be

BIJT IN JE VRIJE TIJD

WAT?

Bijt in je vrije tijd – Amuseer je in het Nederlands wil **volwassenen** die Nederlands leren laten **kennismaken met activiteiten van Nederlandstalige verenigingen en organisaties**. De verenigingen zijn de ideale oefenkans voor wie ook buiten de klas Nederlands wil oefenen. Ze krijgen van het Agentschap Integratie en Inburgering en vzw 'de Rand' **praktische tips** over hoe ze op een duidelijke manier in het Nederlands kunnen communiceren. Ook activiteiten van gemeentediensten komen in aanmerking.

Vzw 'de Rand' ondersteunt *Bijt in je vrije tijd* **in de 19 gemeenten in de Vlaamse Rand** en kan informatie geven aan andere Vlaams-Brabantse gemeenten die het project willen organiseren. *Bijt in je vrije tijd* is in 2010 ontwikkeld naar het concept *Bijt in Brussel* van het Huis van het Nederlands Brussel en UiTinBrussel.

Gemeenten of scholen (Centra voor Volwassenenonderwijs, Centrum voor Basiseducatie etc.) kunnen **een eigen, lokale editie** van *Bijt in je vrije tijd* organiseren. Vzw 'de Rand' biedt ondersteuning op het vlak van communicatie en taaliconen.

Voor leerkrachten NT2 (Nederlands als tweede taal) is er **lesmateriaal**. Zo kunnen ze gedurende de lesmodule regelmatig aandacht besteden aan dit project, zonder dat er te veel tijd 'wegvalt' voor het gewone lessenpakket.

In elke deelnemende gemeente moet er een **lokale contactpersoon** zijn (de integratieambtenaar, de cultuurbeleidscoördinator …). Deze persoon is de trekker en hoofdorganisator voor de lokale editie. De lokale contactpersoon spreekt de verenigingen aan en verzamelt alle nodige informatie.

Elke deelnemende organisatie of vereniging duidt een **peter of meter** (de verantwoordelijke voor ledenwerving, een onthaalmedewerker …) aan. Die persoon verwelkomt nieuwe deelnemers en maakt hen een beetje wegwijs in de organisatie. De vereniging of organisatie zorgt er ook voor dat er iemand (de peter of meter of een andere persoon) verantwoordelijk is voor het aanleveren van informatie over de activiteiten en het inschrijven van de anderstalige deelnemers. De peters en meters volgen een infosessie bij het Agentschap Integratie en Inburgering of vzw 'de Rand'. Ook andere leden van de vereniging zijn welkom op deze infosessie.

De **ambassadeurs** in de Centra voor Volwassenenonderwijs en het Centrum voor Basiseducatie maken *Bijt in je vrije tijd* nog toegankelijker voor mensen die Nederlands leren. Ze promoten de activiteiten bij hun collega's en cursisten Nederlands.

Foto: David Legrève

VOOR WIE?

- cursisten die Nederlands leren, van een Centrum voor Volwassenenonderwijs, Centrum voor Basiseducatie, VDAB …
- deelnemers van Café Combinne en andere praat- en conversatiegroepen
- andere anderstaligen (bv. via gemeentelijke initiatieven of individueel)
- eventueel zelforganisaties van etnisch-culturele minderheden
- lokale spelers uit het regionale of lokale socioculturele en vrijetijdsveld (verenigingen, clubs, organisaties, dienst sport, cultuur, toerisme …)

PLUSPUNTEN

Verenigingen en organisaties die anderstaligen willen betrekken bij hun werking kunnen:

- leren hoe ze in duidelijke taal kunnen communiceren;
- via een taalicoon bij hun activiteit(en) aantonen dat cursisten Nederlands welkom zijn.

NT2-leerkrachten die hun cursisten wegwijs willen maken in het vrijetijdsaanbod kunnen:

- gebruik maken van een programmaboekje en/of -kalender om de activiteiten bekend te maken;
- gebruik maken van het lesmateriaal om *Bijt in je vrije tijd* te introduceren.

Mensen die Nederlands leren of geleerd hebben:

- leren op een laagdrempelige manier het vrijetijdsaanbod in hun buurt kennen;
- vinden dankzij de taaliconen gemakkelijker hun weg in het aanbod.

DOELSTELLINGEN

Met het project werken we aan:

- **toeleiding**: **We bevorderen het contact tussen lokale vrijetijdsverenigingen en -diensten en mensen die Nederlands leren of geleerd hebben.** Anderstaligen leren op die manier de verenigingen beter kennen. Ze zijn immers niet zo vertrouwd met het traditionele verenigingsleven zoals we dat in Vlaanderen kennen. De gemeentelijke contactpersoon kiest samen met de deelnemende verenigingen en diensten één of meer activiteiten uit waar anderstaligen aan kunnen deelnemen. Het stimuleert de cursisten om de stap te zetten naar een lokale organisatie. Zo oefenen ze niet alleen in klasverband, maar ook daarbuiten, hun Nederlands. De **taaliconen** die ‘de Rand’ (of de vereniging als die daar een infosessie over

gevolgd heeft) aan elke activiteit toekent, helpen anderstaligen om een keuze te maken uit het aanbod.

- **toegankelijkheid**: De verenigingen en diensten die activiteiten indienen, duiden een **peter of meter** aan. Die persoon vangt nieuwe deelnemers op en maakt hen wegwijs. Minstens de peter of meter van een vereniging of dienst woont een **infosessie** bij. Daar krijgen de deelnemers praktische tips over hoe ze op een duidelijke manier in het Nederlands kunnen communiceren met mensen die de taal nog aan het leren zijn en over hoe ze nieuwe deelnemers warm kunnen onthalen.

Foto: David Legrève

TIPS

- Zorg voor variatie in het activiteitenaanbod, zowel wat het aantal taaliconen als het soort activiteiten betreft (sport, creatieve activiteiten, film, theater, koken, conversatiegroepen, muziek, activiteiten met de familie, workshops, spelletjesavonden …).
- Besteed voldoende aandacht aan de infosessies voor de deelnemende verenigingen en organisaties. Ze zijn een essentieel onderdeel van *Bijt in je vrije tijd.*
- Vraag de deelnemende verenigingen en organisaties om ook tijdens de rest van het jaar aandacht te besteden aan de verwelkoming van nieuwe deelnemers en aan hun taalgebruik in hun communicatie met anderstaligen. Vraag hen om de 10 tips voor duidelijke taal ook te verdelen onder de Nederlandstalige leden en vrijwilligers.
- Maak het de verenigingen zo gemakkelijk mogelijk met duidelijke afspraken en formulieren, door rekening te houden met hun agenda bij het plannen van de infosessies etc.
- Benadruk bij de anderstalige deelnemers dat fouten maken niet erg is. Het is belangrijker dat ze durven te spreken.
- Zorg voor een mix van Nederlands- en anderstaligen bij elke activiteit.
- Stuur een herinnering naar de scholen die je betrekt bij het project, bijvoorbeeld 2 weken voor de deadline om in te schrijven en 2 weken voor de activiteit plaatsvindt.
- Het project is enkel voor volwassenen. Neem dus ook alleen activiteiten voor volwassenen (eventueel samen met hun kinderen) op in het programma, en geen kinderactiviteiten. De taaliconen bij de activiteiten zijn dus ook enkel voor de volwassen deelnemers bedoeld.
- Vergeet de ondertitel *Amuseer je in het Nederlands* niet te vermelden.

Foto: David Legrève

LOKALE EDITIE

Hoe organiseer je zelf *Bijt in je vrije tijd* in jouw gemeente?

We adviseren om activiteiten te selecteren die tussen **half oktober en de kerstvakantie** plaatsvinden, of tussen **half februari en half mei**.

VOORBEREIDING

- Stel *Bijt in je vrije tijd* voor op een cultuur- en/of sportraad.
- Neem contact op met het Centrum voor Volwassenenonderwijs en/of Centrum voor Basiseducatie en leerkrachten van andere lessen Nederlands in jouw gemeente om hen te briefen over het project. Verfijn de periode van de activiteiten eventueel in overleg met de leerkrachten. Je kan bijvoorbeeld ook alle activiteiten bundelen in 1 maand.
- Probeer via toeleiders en specifieke promotiekanalen om ook niet-cursisten te bereiken.
- Heb je zelf nog geen vorming duidelijke taal en taaliconen gevolgd? Vraag er dan op tijd één aan bij het Agentschap Integratie en Inburgering of vzw ‘de Rand’.

Het is een meerwaarde als de integratiedienst – als er één is – het project coördineert. Alleszins moet er één lokale trekker of **centraal aanspreekpunt** zijn. Je kan eventueel ook de volgende diensten betrekken:

- cultuur
- onderwijs
- sport
- toerisme

Zorg voor **duidelijke informatie** voor alle partijen (scholen, verenigingen, cursisten, diensten en organisaties, collega’s …).

TIJDSCHEMA

Het tijdschema is afhankelijk van de periode die je kiest. Het voorbeeld hieronder is van toepassing op een editie van Bijt in je vrije tijd met activiteiten vanaf februari.

taakverdeling afspreken voor het opstellen van de kalender en/of het boekje, voor het plannen	eerste helft oktober

van de infosessies samen met 'de Rand', voor de promotie etc.	
introductie *Bijt in je vrije tijd* bij verenigingen, per e-mail, door hen rechtstreeks aan te spreken en eventueel via de cultuur- en/of sportraad	tweede helft oktober
bevestiging deelname door de verenigingen, organisatie en diensten	begin november
verzamelen van de informatie voor de kalender en/of het boekje (via invulformulieren op blz. 18)[1]	november
infosessies Agentschap Integratie en Inburgering & vzw 'de Rand' plannen	december-begin januari
lay-out en druk kalender en/of boekje	december-januari
verdeling kalenders en/of boekjes	tweede helft januari
e-mail ter herinnering van de deadline om in te schrijven of van de activiteit	2 weken vooraf
evaluatie	binnen de maand na de laatste activiteit

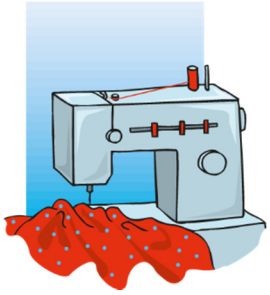
Wij doen mee met BIJT IN JE VRIJE TIJD

WERKWIJZE

- Neem vooraf contact op met **vzw 'de Rand'**. Vzw 'de Rand' vermeldt jouw lokale editie op de website www.bijtinjevrijetijd.be en biedt ondersteuning en advies (zie blz. 9).
- Lees de **tips** op blz. 5 van dit draaiboek en houd rekening met de **richtlijnen** op blz. 8.
- **Persoonlijk contact** werkt het beste om verenigingen, organisaties of diensten uit te nodigen om mee te doen. Spreek duidelijk af wie de peter of meter van de vereniging is en vergeet niet om te melden dat we minstens de peter of meter van de vereniging verwachten op de **infosessie**.
- Je kunt gebruik maken van de **conceptnota** (blz. 11) om informatie te geven over het project.
- Als je het project voorstelt op een cultuur- en/of sportraad, kan je gebruik maken van een **powerpointpresentatie** (zie ook blz. 19).
- Benadruk altijd het **positieve karakter** van dit project: de verenigingen helpen anderstaligen die Nederlands leren en de anderstaligen leren de verenigingen (beter) kennen.
- Zorg voor een **uniforme presentatie van de activiteiten**. Gebruik daarom de invuldocumenten op blz. 16.
- Ken **taaliconen** toe aan de activiteiten, of laat de vereniging dat zelf doen als ze een vorming taaliconen gevolgd hebben. Je kan bij vzw 'de Rand' opvragen wie taaliconen mag toekennen.

[1] Als je enkel een kalender samenstelt en geen programmaboekje met teksten, kan je natuurlijk wat later starten met de voorbereiding.

- Maak het **promotiemateriaal** (kalender, boekje, pagina op de website, flyer …) zo toegankelijk mogelijk. Gebruik ook het materiaal dat bij vzw 'de Rand' ter beschikking is (flyer met algemene informatie in 4 talen, flyer over de taaliconen in 4 talen …).
- Neem contact op met de **ambassadeurs** in de scholen (CVO's, Centrum voor Basiseducatie, gemeentelijke taallessen …) of stel er één aan. Ze helpen het promotiemateriaal mee verdelen en sporen hun collega's en cursisten aan om mee te werken.
- Informeer als je wil de **lokale pers** over jouw editie van *Bijt in je vrije tijd.*
- **Ga** indien mogelijk eens **langs** op 1 of meer activiteiten om te kijken hoe alles verloopt.



www.pictogrammendatabank.be

ACHTERAF

- Evalueer (zie ook blz. 18).
- Bedank de deelnemende scholen, verenigingen, organisaties en diensten.
- Vraag de deelnemende verenigingen, organisaties en diensten om altijd aandacht te besteden aan 'duidelijke taal'.

STARTDAG

Je kan overwegen om met een 'startdag' te werken. Je kan dan een soort van **infobeurs** organiseren waarop alle deelnemende verenigingen, diensten en organisaties aanwezig zijn.

Ze kunnen hun werking voorstellen en je kan hen vragen om die dag een **'proefactiviteit'** te plannen. Maak daarvoor duidelijke afspraken (max. aantal deelnemers, start- en einduur, materiaal, locatie …) en laat de volwassen cursisten Nederlands vooraf inschrijven.

Spreek de datum van de startdag goed af met het volwassenenonderwijs in je gemeente.

RICHTLIJNEN

- Bezorg de verenigingen, diensten en organisaties die willen meedoen de **informatienota** (conceptnota) over de doelstellingen, werkwijze etc.
- Bezorg hen de **contactgegevens** van de gemeentelijke contactpersoon voor *Bijt in je vrije tijd*.
- Zorg dat je niet meer dan 8 à 10 activiteiten plant, tenzij je met een startdag werkt. Zorg voor voldoende **variatie**.
- Houd rekening met het **niveau van de taalcursussen** die in de gemeente aangeboden worden. Zijn er vooral beginnerscursussen? Zoek dan laagdrempelige activiteiten zoals sporten, creatieve activiteiten, koken, familievoorstellingen …

- Aansluiting bij de werking van het **cultuur- of gemeenschapscentrum** is goed. Probeer 1 of 2 activiteiten uit te kiezen die in het centrum plaatsvinden.
- Vraag / zeg de verenigingen, diensten en organisaties:
    - **Hoeveel** cursisten of anderstaligen kunnen ze laten deelnemen?
    - Wie duiden ze als **peter of meter** aan? Wie volgt de korte **infosessie** (duidelijke taal – hoe vang ik cursisten Nederlands op)? Deze infosessie is een essentieel onderdeel van het project.
    - Wie zorgt voor de **administratie / betaling** in verband met de activiteit(en)?
    - Maak van de gelegenheid gebruik om reclame te maken voor de rest van het activiteitenaanbod. **Doorstroom** moet mogelijk zijn!
    - Kies geen activiteit uit die plaats vindt tijdens een **schoolvakantie**, examenperiode …
    - Kies (bestaande!) activiteiten **tussen half oktober en de kerstvakantie of tussen half februari en half mei** (of in een kortere periode na overleg met de scholen).
    - Vraag of cursisten Nederlands voor hetzelfde **bedrag** als de leden van de vereniging mogen deelnemen.
    - Vraag of er eventueel een begeleidende leerkracht gratis mee mag komen.
    - Zorg voor een **mix** van Nederlands- en anderstaligen.
    - Vraag om op tijd de **informatie voor het boekje** in te dienen.

TAALICONEN

Met aandacht voor duidelijke taal en het gebruik van taaliconen kan je anderstaligen een toffe oefenkans bieden. De taaliconen zijn er voor **volwassenen**, niet voor kinderen. Met de taaliconen kan je je **activiteitenaanbod toegankelijker** maken.

Enkel personen, diensten, verenigingen of organisaties die een **workshop duidelijke taal en taaliconen** gevolgd hebben bij het Agentschap Integratie en Inburgering of vzw ‘de Rand’ kunnen taaliconen aan activiteiten koppelen. In de workshop leren ze met een handige taalicoonwijzer hoe ze taaliconen kunnen toekennen aan hun eigen activiteiten, workshops en evenementen.

Een workshop duidelijke taal en taaliconen duurt +/- 3 uur. In de infosessie van *Bijt in je vrije tijd* werken we op maat van de verenigingen en diensten. De **taalicoonwijzer** kan op hun vraag deel uitmaken van de infosessie.

ONDERSTEUNING

Waarop mag je rekenen als je een lokale editie organiseert?

Vzw ‘de Rand’ biedt **ondersteuning** op het vlak van:

- infosessies;
- communicatie;
- taaliconen;
- promotie.

Je plant de **verplichte infosessies** voor de verenigingen, diensten en organisaties samen met vzw 'de Rand'. Vzw 'de Rand' geeft een aantal mogelijke data (met opties voor de voormiddag, namiddag en avond) door en schakelt het Agentschap Integratie en Inburgering in of geeft de infosessie zelf. Neem dus op tijd contact op met vzw 'de Rand'!

Maak je zelf een **programmaboekje**? We lezen graag de teksten mee na en geven suggesties op het vlak van 'duidelijke taal', maar we doen zelf geen redactie of eindredactie. Hetzelfde geldt voor een kalender, flyer etc. die je maakt.

Je hebt zelf een vorming **taaliconen** gevolgd of volgt die voor je taaliconen toekent. Vzw 'de Rand' geeft graag advies over het aantal taaliconen en is een klankbord als je twijfelt over het taalicoon bij een activiteit. We delen ook graag het overzicht met het aantal taaliconen per activiteit dat we de afgelopen jaren verzameld hebben als dat nuttig is.

We **promoten** jouw editie van *Bijt in je vrije tijd* via de website www.bijtinjevrijetijd.be. We publiceren daarop ook de activiteitenkalender van jouw gemeente.

Je kan bij vzw 'de Rand' terecht voor **advies of suggesties** in verband met de praktische aanpak.

Verenigingen

Verenigingen die al meegedaan hebben met *Bijt in je vrije tijd* en de infosessie gevolgd hebben, kunnen het hele jaar door activiteiten waarvoor ze anderstaligen willen uitnodigen doorsturen naar vzw 'de Rand', via het formulier voor activiteiten op blz. 16.

PROMOTIE

Promoot *Bijt in je vrije tijd* bij de **verschillende doelgroepen**: volwassenenonderwijs, verenigingen, diensten, organisaties, anderstalige inwoners van de gemeente, deelnemers van praatcafés …

Beschikbaar materiaal:

- een activiteitenkalender per Randgemeente op www.bijtinjevrijetijd.be (op aanvraag) (pdf)
- een flyer met algemene informatie over het project, in het Nederlands, Frans, Duits en Engels, voor Nederlands- en anderstaligen (10 x 21 cm)
- een lijst met suggesties voor promotie (pdf) (zie ook blz. 16)
- 'banners' voor deelnemende gemeenten en verenigingen, voor websites, e-mailhandtekeningen, flyers, affiches etc., met de boodschap 'Wij doen mee met Bijt in je vrije tijd' (zie ook blz. 17)
- een powerpointpresentatie (zie ook blz. 19)

Vermeld op je promotiemateriaal: in samenwerking met vzw 'de Rand'.

Maak ook promotie via Pin vzw, toeleiders en via het Agentschap Integratie en Inburgering (cursussen maatschappelijke oriëntatie en de vroegere Huizen van het Nederlands). **Toeleiders** in de diversiteit worden ingezet om een lokaal 'onthaalgesprek' te houden met nieuwe inwoners. Ze helpen bijvoorbeeld ook mee om nieuwe (anderstalige) inwoners te laten kennismaken met plaatselijke verenigingen en activiteiten. Meer informatie? Neem contact op met Pin vzw

(info@vzwpin.be) of het Agentschap Integratie en Inburgering (Mete Öztürk voor de regio Halle-Dilbeek, mete.öztürk@integratie-inburgering.be, 02 365 03 06 en Manu Louage voor de regio Vilvoorde, manu.louage@integratie-inburgering.be, 0474 34 69 22).

Is er een **conversatiegroep** of Café Combinne in jouw gemeente? Vergeet hen dan ook niet de nodige informatie te bezorgen.

Denk er ook aan om de **ambassadeurs** van *Bijt in je vrije tijd* in het volwassenenonderwijs te betrekken. Zij helpen met de promotie bij de leerkrachten en cursisten Nederlands en kunnen bv. ook kalenders en boekjes ter beschikking leggen voor anderstalige cursisten uit de andere vakken.

Foto: David Legrève

MATERIAAL

Het materiaal is gratis voor gemeenten in de Vlaamse Rand. Bestel het via info@bijtinjevrijetijd.be.

Logo Bijt in je vrije tijd

BIJT IN JE VRIJE TIJD
Amuseer je in het Nederlands

Conceptnota

(Pas de gegevens van de centrale contactpersoon en de deadlines aan.)

Bijt in je vrije tijd – amuseer je in het Nederlands

Anderstaligen oefenen Nederlands bij vrijetijdsverenigingen/organisaties

1. Het concept

Bijt in je vrije tijd wil mensen die Nederlands leren laten **kennismaken met activiteiten** van Nederlandstalige verenigingen, diensten en organisaties. De verenigingen zijn de ideale **oefenkans**

voor wie ook buiten de klas Nederlands wil oefenen. Ze krijgen van het Agentschap Integratie en Inburgering en/of vzw 'de Rand' **praktische tips** over hoe ze op een duidelijke manier in het Nederlands kunnen communiceren.

2. Voor welke doelgroepen?

- Cursisten die Nederlands leren, van een Centrum voor Volwassenenonderwijs of Centrum voor Basiseducatie; deelnemers van Café Combinne / conversatiegroepen; andere anderstaligen (bv. via gemeentelijke initiatieven)
- Lokale spelers uit het regionale socioculturele en vrijetijdsveld (verenigingen, clubs, organisaties …)

3. Hoe kan je deelnemen?

www.pictogrammendatabank.be

Als vereniging/organisator van een 'oefenactiviteit':

1. Verenigingen die meedoen, stellen **1 of meer (bestaande) activiteiten**, die plaats vinden tussen half oktober en de kerstvakantie, open voor anderstalige deelnemers die Nederlands leren.

2. De vereniging duidt een **peter of meter** aan. Deze peter of meter vangt de anderstalige deelnemers op bij het begin van de activiteit.

3. De vereniging (minstens de peter of meter) volgt een **infosessie** van max. 2 uur (onthaal van anderstaligen en taalgebruik) of max. 3 uur (onthaal van anderstaligen, taalgebruik en gebruik van taaliconen). De deelnemers krijgen praktische tips.

4. De vereniging **schrijft** de anderstalige deelnemers aan *Bijt in je vrije tijd* zelf **in** en is verantwoordelijk voor de **betaling, administratie** etc.

5. De vereniging bezorgt na de activiteit de nodige **feedback** aan de lokale contactpersoon.

6. De vereniging gebruikt het **'label'** van *Bijt in je vrije tijd* op haar eigen website en voor haar eigen flyers, brochures, affiches …

4. Partners

vzw 'de Rand' – Agentschap Integratie en Inburgering – lokale verenigingen & organisaties – CVO's en CBE – gemeentebestuur / integratiedienst – werkgroep *Bijt in je vrije tijd*

5. Centrale contactpersoon

Het project wordt gecoördineerd door vzw 'de Rand' (Karen Stals).

info@bijtinjevrijetijd.be, karen.stals@derand.be, 02 456 97 85

6. Deadlines

Activiteiten half oktober tot en met december (niet in de kerstvakantie)

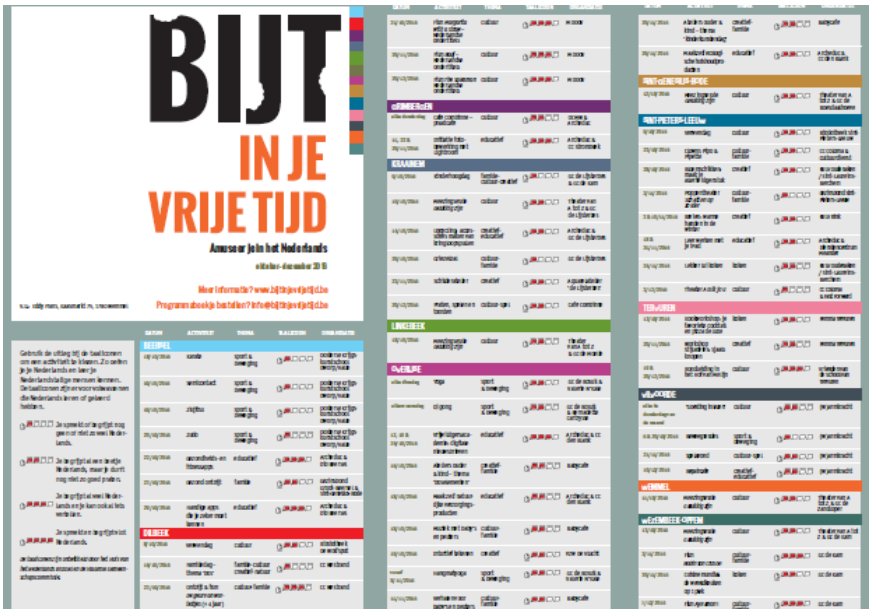
- bevestiging deelname *Bijt in je vrije tijd*: ten laatste in de week van 20 mei

- aanleveren informatie voor boekje en kalender: ten laatste in de eerste week van juni

Bijt in je vrije tijd is ontwikkeld naar het concept Bijt in Brussel van het Huis van het Nederlands Brussel.

Programmaboekje (voorbeeld)

Kalender (voorbeeld)



Activiteitenkalender per gemeente (voorbeeld)

BIJT IN JE VRIJE TIJD

SINT-PIETERS-LEEUW

Datum	Activiteit	Thema	Taalicoon	Organisatie
9/10/2016	Verwendag	cultuur		Bibliotheek Sint-Pieters-Leeuw
23/10/2016	Clowns Pipo & Pipette	cultuur-familie		CC Coloma & cultuurdienst
28/10/2016	Bloemschikken: maak je allerheiligenstuk	creatief		KVLV Oudenaken/Sint-Laureins-Berchem
2/11/2016	Poppentheater *Schatten op zolder*	cultuur-familie		Gezinsbond Sint-Pieters-Leeuw
3 & 10/11/2016	Breien: warme handen in de winter	creatief		KVLV Rink
18 & 25/11/2016	Leer werken met je iPad	educatief		Archeduc & Dienstencentrum Meander
24/11/2016	Lekker lui koken	koken		KVLV Oudenaken/Sint-Laureins-Berchem
3/12/2016	Theater *Als ik jou*	cultuur		CC Coloma & Fast Forward

Meer informatie? info@bijtinjevrijetijd.be

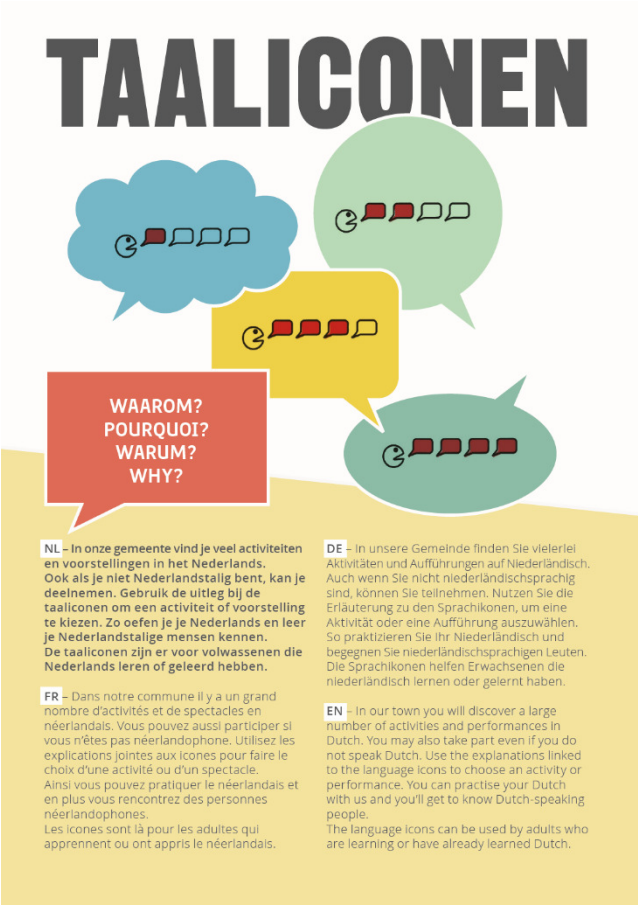
Flyer met algemene informatie (N-F-D-E) (voorbeeld voorkant)

BIJT IN JE VRIJE TIJD

Amuseer je in het Nederlands

de Rand

Flyer met informatie over de taaliconen (N-F-D-E) (voorbeeld voorkant)



TAALICONEN

WAAROM?
POURQUOI?
WARUM?
WHY?

NL – In onze gemeente vind je veel activiteiten en voorstellingen in het Nederlands. Ook als je niet Nederlandstalig bent, kan je deelnemen. Gebruik de uitleg bij de taaliconen om een activiteit of voorstelling te kiezen. Zo oefen je je Nederlands en leer je Nederlandstalige mensen kennen. De taaliconen zijn er voor volwassenen die Nederlands leren of geleerd hebben.

FR – Dans notre commune il y a un grand nombre d'activités et de spectacles en néerlandais. Vous pouvez aussi participer si vous n'êtes pas néerlandophone. Utilisez les explications jointes aux icones pour faire le choix d'une activité ou d'un spectacle. Ainsi vous pouvez pratiquer le néerlandais et en plus vous rencontrez des personnes néerlandophones. Les icones sont là pour les adultes qui apprennent ou ont appris le néerlandais.

DE – In unsere Gemeinde finden Sie vielerlei Aktivitäten und Aufführungen auf Niederländisch. Auch wenn Sie nicht niederländischsprachig sind, können Sie teilnehmen. Nutzen Sie die Erläuterung zu den Sprachikonen, um eine Aktivität oder eine Aufführung auszuwählen. So praktizieren Sie Ihr Niederländisch und begegnen Sie niederländischsprachigen Leuten. Die Sprachikonen helfen Erwachsenen die niederländisch lernen oder gelernt haben.

EN – In our town you will discover a large number of activities and performances in Dutch. You may also take part even if you do not speak Dutch. Use the explanations linked to the language icons to choose an activity or performance. You can practise your Dutch with us and you'll get to know Dutch-speaking people. The language icons can be used by adults who are learning or have already learned Dutch.

Suggesties voor activiteiten

- activiteiten voor ouders en hun kinderen samen, bijvoorbeeld voorleesactiviteiten in de bibliotheek
- activiteiten met veel ontmoetingskansen zoals Repaircafé, Café Combinne …
- fietslessen of zwemlessen
- koken met lokale producten, Vlaamse gerechten, activiteiten rond eten en drinken
- creatieve activiteiten, bijvoorbeeld knutselen, breien, naaien, schilderen, tekenen …
- activiteiten in verband met de natuur, zoals boswandelingen, volkstuinen …
- muziekworkshops, zoals de workshop 'ukelele in AB … C' van Peter Veyt of de meezingsessies van Theater van A tot Z
- sport, bijvoorbeeld badminton, start-to-run …
- evenementen in de gemeente
- films met Nederlandse ondertitels of met een lage taaldrempel
- workshops van partners die een vorming duidelijke taal gevolgd hebben zoals Archeduc
- spelavonden

Suggesties voor promotie

- programmaboekjes en kalenders vzw ‘de Rand’ mee verspreiden (Randeditie najaar)
- programmaboekje en/of kalender maken en verspreiden (lokale editie voorjaar)
- *Bijt in je vrije tijd* zichtbaar maken op openbare plaatsen (bibliotheek, cultureel centrum, sporthal …)
- via toeleiders
- via klassen Nederlands als tweede taal en maatschappelijke oriëntatie
- zelf aanwezig zijn op activiteiten (integratiedienst, leerkrachten …)
- website, clublokaal etc. van verenigingen en organisaties
- op onthaaldag voor nieuwe inwoners
- via trajectbegeleiders van de CVO’s en het Centrum voor Basiseducatie
- via Café Combinne, ambassadeurs, eigen netwerk …
- via een infostand / infoborden in de gemeente
- via buurtwerkers
- via het gemeentelijke infoblad
- via vzw ‘de Rand’

Formulier voor het aanleveren van activiteiten

BIJT IN JE VRIJE TIJD

INFORMATIE BOEKJE EN KALENDERS BIJT IN JE VRIJE TIJD

- Titel activiteit:
- Naam vereniging/organisator:
- Beschrijvende tekst over de activiteit (max. 15 regels) + belangrijke zaken in verband met de inhoud (bv. wandeling met of wandeling zonder gids):
- Datum activiteit (bv. vrijdag 18 november 2016):
- Adres activiteit (naam van de locatie, straat & nummer, postcode & gemeente):
- Start- én einduur activiteit:
- Prijs activiteit voor de anderstalige deelnemers:
- Maximale aantal anderstalige deelnemers:
- Deadline om in te schrijven (indien van toepassing):
- Opmerkingen over de activiteit: bv. Moeten de deelnemers iets meebrengen? Is de activiteit alleen voor vrouwen? Is er een leeftijdsbeperking? Lengte van de wandeling? …
- Foto van de activiteit (hoge resolutie) (opslaan als Bijt-1617-naam vereniging-naam activiteit) meesturen
- Webadres vereniging:
- Naam ‘peter’ of ‘meter’ van de vereniging:
- E-mailadres ‘peter’ of ‘meter’ van de vereniging:
- Telefoonnummer ‘peter’ of ‘meter’ van de vereniging:
- (Als dit niet de ‘peter’ of ‘meter’ is) naam van de persoon bij wie de anderstalige deelnemers moeten inschrijven:
- E-mailadres om in te schrijven:
- Telefoonnummer om in te schrijven:
- Eventueel 5 woordjes die iets te maken hebben met de activiteit

Banner / label (horizontaal)

Banner / label (verticaal)

Lestips voor leerkrachten NT2 (voorblad)

Evaluatieformulier verenigingen

EVALUATIE

1. Ben je vooraf voldoende geïnformeerd over ***Bijt in je vrije tijd***? Ja ☐ / Neen ☐

   Van wie kreeg je de informatie? .....

2. Zijn er anderstaligen naar jouw activiteit(en) gekomen? Ja ☐ / Neen ☐

   Hoeveel? (Als je het juiste aantal niet (meer) weet, is een schatting ook goed.) .....

   Om welke activiteit ging het (spel, sport, creatief atelier, zingen ...) .....

   Moesten ze vooraf inschrijven? Ja ☐ / Neen ☐

3. Konden de aanwezige anderstaligen de activiteit volgens jou goed volgen? Ja ☐ / Neen ☐

   Waarom / waarom niet? .....

   Heb je de activiteit op een of andere manier aangepast omdat er anderstalige deelnemers waren (taalgebruik, uitleg van het verloop van de avond ...)? Ja ☐ / Neen ☐

   Indien ja, hoe? .....

   .....

   Heb je de tips uit de infosessie voor ***Bijt in je vrije tijd*** kunnen gebruiken? Ja ☐ / Neen ☐

   Indien ja, welke tips?

   ☐ Hou het simpel, maar niet kinderachtig.
   ☐ Schakel niet te snel over op een andere taal.
   ☐ Spreek langzaam en duidelijk, maar blijf natuurlijk spreken. Vermijd kromtaal.
   ☐ Gebruik veel gebaren en ondersteun je instructies en informatie visueel.
   ☐ Vermijd figuurlijk taalgebruik.
   ☐ Gebruik transparante woorden.
   ☐ Herhalen, herhalen, herhalen!
   ☐ Stel open vragen om na te gaan of de anderstalige alles heeft begrepen.
   ☐ Vermijd dialectwoorden en spreektaal.
   ☐ Fouten maken mag. Corrigeer op een positieve manier.

   ☐ Een andere tip, nl. .....

4. Waren de aanwezige anderstaligen enthousiast? Ja ☐ / Neen ☐
   Toonden ze interesse? Ja ☐ / Neen ☐

5. Als dit van toepassing is: Is de betaling voor de activiteit vlot verlopen? Ja ☐ / Neen ☐
   Hadden de aanwezige anderstaligen het nodige materiaal bij? Ja ☐ / Neen ☐

6. Hoe zie je zelf de rol van de peter of meter voor de activiteit? Heb je suggesties?

   .....

   .....

   .....

   .....

Heb je nog vragen? Stel ze gerust!

Powerpointpresentatie

Vraag de presentatie aan via info@bijtinjevrijetijd.be.

VZW ‘DE RAND’

Bijt in je vrije tijd wordt in de Vlaamse Rand ondersteund door vzw ‘de Rand’, met medewerking van het Agentschap Integratie en Inburgering.

Vzw 'de Rand' werkt voor de 19 gemeenten van de Vlaamse Rand, met een bijzondere klemtoon op de 6 faciliteitengemeenten. De Vlaamse Gemeenschap en de provincie Vlaams-Brabant subsidiëren ‘de Rand’.

Zeven gemeenschapscentra

Vzw 'de Rand' is het meest zichtbaar dankzij haar 7 gemeenschapscentra: de Boesdaalhoeve, de Bosuil, de Kam, de Lijsterbes, de Moelie, de Muse en de Zandloper. 6 van de centra zijn gevestigd in faciliteitengemeenten. De gemeenschapscentra ondersteunen het plaatselijke verenigingsleven en bieden een kwaliteitsvol cultureel programma aan, dat ook aantrekkelijk is voor de talrijke internationale en anderstalige inwoners van de Rand. In sommige centra organiseren erkende onderwijsinstellingen lessen Nederlands.

Informatie

Vzw ‘de Rand’ publiceert maandelijks RandKrant, een tijdschrift voor de inwoners van de Vlaamse Rand.

In elk van de 6 faciliteitengemeenten verschijnt maandelijks een gemeenschapskrant, met plaatselijk nieuws, informatie over het gemeenschapscentrum en berichtgeving van vzw 'de Rand', de Vlaamse Gemeenschap en de provincie Vlaams-Brabant.

Initiatieven taalpromotie

De plaats van vzw ‘de Rand’ in de ‘brede rand’ is verschillend van die in de 6 faciliteitengemeenten. In de 6 vervult ‘de Rand’ een eerstelijnsrol. In de overige 13 Randgemeenten speelt ‘de Rand’ een aanvullende en ondersteunende rol. Vzw ‘de Rand’ werkt er aan taalpromotie en onthaal en integratie van anderstaligen, door onder meer

- de promotie van lessen Nederlands voor anderstaligen;
- de ontwikkeling van oefenkansen voor anderstaligen.

Meer informatie?

vzw ‘de Rand’
Kaasmarkt 75
1780 Wemmel
www.derand.be – info@derand.be – 02 456 97 80
www.docu.vlaamserand.be – www.gordelfestival.be

CONTACT / VRAGEN

info@bijtinjevrijetijd.be

02 456 97 85